

# Carughese

NUMERO UNO - GENNAIO/FEBBRAIO 2016



Comune  
di Carugo

Informazione politica, sociale, culturale a cura dell'Amministrazione Comunale di Carugo



# Orari uffici comunali

Comune di Carugo, via L. Cadorna 3 - Tel. 031.758193 - Fax 031.763667 - e-mail: info@comune.carugo.co.it  
sito internet: www.comune.carugo.co.it - Twitter: @ComuneCarugo - Facebook: www.facebook.com/ComuneCarugo

## CALENDARIO RITIRO RIFIUTI

### FEBBRAIO:

Lunedì 1 – Plastica  
Martedì 2 – Vetro-Umido  
Venerdì 5 – Secco-Umido  
Lunedì 8 – Carta  
Martedì 9 – Vetro-Umido  
Venerdì 12 – Secco-Umido  
Lunedì 15 – Plastica  
Martedì 16 – Vetro-Umido  
Venerdì 19 – Secco-Umido  
Lunedì 22 – Carta  
Martedì 23 – Vetro-Umido  
Venerdì 26 – Secco-Umido  
Lunedì 29 – Plastica

### MARZO:

Martedì 1 – Vetro-Umido  
Venerdì 4 – Secco-Umido  
Lunedì 7 – Carta  
Martedì 8 – Vetro-Umido  
Venerdì 11 – Secco-Umido  
Lunedì 14 – Plastica  
Martedì 15 – Vetro-Umido  
Venerdì 18 – Secco-Umido  
Lunedì 21 – Carta  
Martedì 22 – Vetro-Umido  
Venerdì 25 – Secco-Umido  
Lunedì 28 – Plastica  
Martedì 29 – Vetro-Umido

### APRILE:

Venerdì 1 – Secco-Umido  
Lunedì 4 – Carta  
Martedì 5 – Vetro-Umido  
Venerdì 8 – Secco-Umido  
Lunedì 11 – Plastica  
Martedì 12 – Vetro-Umido  
Venerdì 15 – Secco-Umido  
Lunedì 18 – Carta  
Martedì 19 – Vetro-Umido  
Venerdì 22 – Secco-Umido  
Lunedì 25 – Plastica  
Martedì 26 – Vetro-Umido  
Venerdì 29 – Secco-Umido

**SEGRETERIA – PROTOCOLLO – ARCHIVIO  
– SERVIZI DEMOGRAFICI – RAGIONERIA**  
Da Lun. a Ven. ore 10 – 13, Sab. ore 10 – 12.30

#### SERVIZI SOCIALI

Mar. – Gio. ore 10 – 13, Mer. ore 15.30 – 17.30  
(in altri orari, solo su appuntamento)

#### CULTURA E ISTRUZIONE

Mar. – Gio. ore 10 – 13

#### LAVORI PUBBLICI – URBANISTICA

Lun. – Mer. – Ven. ore 10 – 13

#### TRIBUTI

Mer. – Ven. ore 10 – 13, Sab. ore 10 – 12.30

#### POLIZIA LOCALE

Lun. – Mer. – Sab. ore 10 – 11

#### ORARIO RICEVIMENTO SINDACO E ASSESSORI

Daniele Colombo - Sindaco

Sab. ore 10 - 12

Antonella Ballabio - Vicesindaco e Assessore  
ai Servizi Sociali/Istruzione/Cultura

Mer. ore 10 - 12

Luigi Proserpio - Assessore all'Urbanistica/  
Sicurezza

Sab. ore 10 - 12 o su appuntamento

Fausto Lombardo - Assessore all'Ecologia/  
Ambiente/Protezione Civile

Mer. ore 17 - 18 o su appuntamento

Alberto Viganò - Assessore ai Lavori  
Pubblici/Sport

Mer. ore 17 - 18 o su appuntamento

#### BIBLIOTECA M. Galbiati di via Calvi, 1

Lun. - Mer. - Ven. - Sab. ore 15 - 18.

Gio. ore 9.30 - 12.30 (Tel. 031.761570)

#### SCUOLE

Mat. Parrocchiale "Bambino Gesù"

Tel. 031.761865

Elementare (Dir. Did. di Mariano C.)

Tel. 031.745331

Elementare (Sede di Carugo)

Tel. 031.761115

Media (Sede di Carugo)

Tel. 031.762613

#### PRO LOCO CARUGO Sede via Garibaldi,6

Presidente sig. Andrea Sinesi - Tel. 380.7231190  
www.prolococarugo.it

La sede di via Garibaldi è aperta il primo mercoledì  
di ogni mese, dalle ore 21.30.

#### ACQUEDOTTO

(gestito da Pragma s.p.a.)

031.745689 (N. Verde 800113171)

#### DISTRIBUZIONE METANO

(gestita da Gelsia s.r.l.)

N. Verde 800478538 (Lun. – Ven. ore 8.30 – 17)

#### GIARDINI PUBBLICI di via Calvi

1 maggio - 31 agosto ore 9 - 20.

1 settembre - 30 aprile ore 9.30 - 18.

#### CIMITERO

1 aprile - 30 settembre ore 8 - 19.

1 ottobre - 31 marzo ore 8 - 17.

#### LEGA ITALIANA LOTTA AI TUMORI

Il numero telefonico per la prenotazione delle visite  
per la diagnosi precoce del tumore al seno è il se-  
guente: 031.758380.

Visite presso l'ambulatorio comunale.

Prenotazione: dal Lunedì al Venerdì

#### SERVIZIO IGIENE PUBBLICA:

Per gli appuntamenti, anche telefonici, rivolgersi al  
Servizio Igiene Pubblica di Mariano Comense via  
F. Villa, 5 (piano terra) Tel. 031.755228.

Da Lun. a Ven. ore 11.30 - 12.30

#### PROTEZIONE CIVILE ANTINCENDIO BOSCHIVO

Gruppo Comunale Protezione Civile

Cell. 329.2505358

#### CENTRO RACCOLTA DIFFERENZIATA di via Veneto

Mar. - Gio. ore 8.30 - 11

Sab. (solo privati) ore 8.30 - 11 / ore 13 - 16

#### SPORTELLO LAVORO

Il servizio è attivo tutti i martedì  
dalle ore 10 alle ore 11

Tel. 031.758193 - cell. 333.4251937

*Carughese*

Periodico di informazione Comunale Autorizz. n° 4/84 del 13/2/84

Sede di redazione: Comune di Carugo - Tel. 031.758193

**Direttore responsabile:** Daniele Colombo

**Responsabile di redazione:** Cristiano Colombo

**La redazione:** Simonetta Lattuada – Ermanno Bianco – Simona Bove – Giuseppe Bruzzese  
– Deborah Pozzoli – Noemi Calabria

**Segretario di redazione:** Luca Cattaneo

**Stampa:** Tecnografica snc - Cantù - Tel. 031.720401

**Progetto Grafico:** Beatrice Cesana



# Accogliere per integrare

EDITORIALE

MENTRE SI CONCORDA UN PIANO DI ACCOGLIENZA CON PARROCCHIA ED ASSOCIAZIONI, DAL PREFETTO GIUNGE LA COMUNICAZIONE DEI PRIMI ARRIVI.

L'Amministrazione Comunale, la Parrocchia e l'associazione San Vincenzo si sono riunite nel corso di questi ultimi due mesi per discutere, valutare e verificare la sussistenza delle condizioni per poter realizzare anche a Carugo un progetto di accoglienza per i richiedenti asilo politico.

L'iniziativa è stata intrapresa di comune accordo fra le diverse realtà carughesi anche a seguito dei sempre più frequenti appelli provenienti dal mondo civile (Prefetto) e dal mondo religioso (Papa Francesco), che hanno invitato la popolazione ad una seria e responsabile presa di coscienza in merito alla drammatica emergenza internazionale che continua ad interessare anche i nostri territori.

Grazie alla presenza e alla disponibilità dei rappresentanti dell'associazione "Tantum Aurora" (ente no-profit di emanazione della Parrocchia S. Stefano di Mariano Comense), che hanno maturato in questi anni una preziosissima esperienza in tema di ospitalità dei profughi, anche a Carugo è stato possibile gettare le basi per iniziare a definire un percorso di accoglienza per i richiedenti asilo. Un progetto, cioè, che possa porre al centro dell'attenzione l'essere umano, la persona e i suoi diritti inviolabili.

Abbiamo cominciato a valutare in maniera puntuale le criticità, le problematiche, l'impatto che la realizzazione di un simile progetto potrebbe avere sulla realtà carughese, tenendo ben presente due principi che devono essere assunti per comprendere con precisione il perimetro all'interno del quale ci stiamo muovendo.

1 - Ci troviamo di fronte ad un fenomeno inarrestabile, che ha per protagonisti esseri umani che si imbarcano e attraversano il mar Mediterraneo per approdare nel nostro continente e che costituisce ormai un'emergenza internazionale alla quale è necessario, oltre che doveroso, porre rimedio.

2 - L'accoglienza di stranieri richiedenti asilo politico o di rifugiati non comporta nella maniera più assoluta una rinuncia o una diminuzione dell'impegno fino ad ora profuso per assistere ed aiutare i nostri concittadini.

Costituisce, quindi, un dovere morale di tutti noi tentare di fornire il nostro piccolo contributo alla risoluzione di questa emergenza internazionale.

L'avanzamento del progetto ha subito una repentina ed involontaria accelerazione ad inizio febbraio con la comunicazione, da parte del Prefetto di Como, dell'imminente arrivo in paese di una decina di richiedenti asilo politico. Tale circostanza è la conseguenza della sottoscrizione di un contratto di locazione avente ad oggetto due appartamenti situati in via Marconi, da parte di un cittadino carughese, che in maniera completamente svincolata rispetto al progetto cui accennavo più sopra, ha messo a disposizione i propri locali a favore della cooperativa sociale "I Girasoli", convenzionata a sua volta con la Prefettura di Como.

Ci siamo già attivati per prendere contatto con i referenti della cooperativa "I Girasoli", al fine di verificare le modalità operative con cui garantire un controllo puntuale e frequente di quanto accadrà all'interno dell'abitazione e per porre poi in essere tutti quegli accorgimenti necessari a garantire un'adeguata integrazione nella vita carughese.



**Daniele Colombo**  
Sindaco

**Daniele Colombo**



# Il Piano per il Diritto allo Studio

## AMMINISTRAZIONE

*"Lo scopo dell'istruzione è quello di trasformare gli specchi in finestre" (Sydney J. Harris)*

L'istruzione forma persone capaci di volare alto, insegna a gettare lo sguardo oltre, verso l'altro, verso il mondo in cui viviamo; vedere oltre è progettualità, disponibilità, futuro, speranza.

Tale è la convinzione alla base del Piano per il Diritto allo Studio, che verrà presentato a breve al Consiglio Comunale e che illustra i servizi e le attività previste per le classi della Primaria e Secondaria di Primo Grado per l'anno scolastico 2015-2016.

### Manutenzione edifici

I lavori per la messa in sicurezza dell'edificio scolastico secondo le nuove norme antisismiche e gli interventi di riqualificazione energetica per un importo di 479.000 € sono stati effettuati e conclusi nell'estate 2015.

Si è proceduto alla realizzazione dell'isolamento a cappotto sulla parte di edificio più vecchia ed inoltre sono state installate pompe di calore per acqua calda sanitaria; ciò permette di realizzare un risparmio energetico di circa il 70%.

Tutte le classi della Secondaria di Primo Grado sono dotate di LIM per favorire una didattica innovativa ed attenta ai diversi stili cognitivi. In ogni piano della Scuola Primaria è disponibile per le classi un'aula LIM.

### Refezione scolastica

Nell'agosto 2015 si è proceduto alla proroga dell'affidamento del servizio a CIR Food per altri due anni scolastici, fino a giugno 2017. Per il terzo anno consecutivo le tariffe non hanno subito variazioni. Il recupero dall'utenza copre più del 90% della spesa. Da quest'anno è attivo uno sportello dietetico aperto ai genitori dei bambini che consumano diete speciali. Sono previste anche attività educative di sensibilizzazione per gli alunni.

### Pre-scuola

Quest'anno il servizio di trasporto scolastico non è stato attivato. Per andare incontro alle esigenze dei genitori che lavorano e non riescono a conciliarsi con i tempi della scuola, è stato attivato il servizio di pre-scuola: un operatore comunale accoglie i bambini a partire dalle ore 7.30.

### Progetti

Continua il sostegno e la collaborazione dell'Amministrazione alle iniziative a favore dei ragazzi: il progetto di sicurezza stradale in collaborazione con una psicologa e la Polizia Locale, l'educazione musicale a cura della banda Santa Cecilia, l'educazione ambientale in collaborazione con il Parco della Brughiera e Valbe, l'educazione sportiva, il Consiglio Comunale dei Ragazzi, le lezioni di madrelingua inglese e francese nelle classi della Secondaria, il Summer Camp a cura del British Institute nel mese di luglio e l'assegnazione borse di studio. Continua, grazie ai volontari, l'attività del servizio educativo pomeridiano.

La legge 107/2015 ribadisce il ruolo centrale della scuola nella società, quale laboratorio permanente di partecipazione e di educazione alla cittadinanza attiva, ove vengono garantiti il diritto allo studio e le pari opportunità di successo formativo, con il pieno coinvolgimento delle realtà locali; in questa ottica trovano spazio gli interventi di Assistenza Educativa Scolastica per alunni diversamente abili o con bisogni educativi speciali, che ammontano a circa 215.000 €.

Nel Piano per il Diritto allo Studio Carugo esprime in sostanza il suo impegno per i suoi giovani, perchè possano crescere cittadini del mondo: persone animate da una visione, capaci di mettersi in gioco per dar vita ad una comunità aperta e solidale.

**Antonella Ballabio**

*Assessore alla Pubblica Istruzione*



# La Giornata del Ricordo

## AMMINISTRAZIONE

Il 10 febbraio 1947 fu firmato a Parigi il trattato di pace che sanciva la fine della Seconda Guerra Mondiale e la ridefinizione dei confini e dei territori coinvolti nella guerra. L'Italia dovette cedere alla Jugoslavia l'Istria, Fiume, Zara e altri territori del Carso e del Friuli Venezia Giulia.

Le sofferenze delle popolazioni di quella regione cominciano nel 1943, dopo la firma dell'armistizio, quando gli occupanti, partigiani slavi di Tito, si vendicano contro i fascisti e gli italiani: torturano, massacrano, affamano e poi gettano nelle foibe circa un migliaio di persone. Li considerano "nemici del popolo". La violenza aumenta nella primavera del 1945: a cadere dentro le foibe ci sono fascisti, cattolici, liberaldemocratici, socialisti, uomini di chiesa, donne, anziani e bambini. Inizia un esodo di massa verso l'Italia, migliaia di italiani istriani e dalmati costretti ad abbandonare casa e averi per scappare dalla violenza e dalla persecuzione.

La verità, dapprima sussurrata, poi riportata alla luce insieme ai corpi martoriati delle vittime, che solo in anni recenti hanno tro-

vato degna sepoltura, è terribile: nelle foibe, voragini rocciose a forma di imbuto rovesciato, che possono raggiungere i 200 metri di profondità, hanno trovato una morte atroce quasi 17.000 italiani, gettati nell'abisso legati mani e piedi. Una tragedia di cui ancora si parla poco e che molti italiani non conoscono.

È solo nel 2004 che il Parlamento Italiano, trovando un difficile accordo, istituisce il Giorno del Ricordo, da celebrarsi ogni anno il 10 febbraio, "al fine di conservare e rinnovare la memoria della tragedia degli italiani e di tutte le vittime delle foibe, dell'esodo dalle loro terre degli istriani, fiumani e dalmati nel secondo dopoguerra e della più complessa vicenda del confine orientale". Una decisione che, come si disse allora, costituisce un atto di riconciliazione nazionale, di verità e di giustizia, una testimonianza di amore verso tanti italiani per troppo tempo dimenticati.

**Antonella Ballabio**

*Assessore alla Cultura*



# Scuola di formazione politica

## AMMINISTRAZIONE

Il 15 febbraio prende finalmente il via la Scuola di Formazione Politica, progetto fortemente voluto dalla Consulta delle Politiche Giovanili di Carugo, quale risposta alla diffidenza e al conseguente allontanamento dei giovani da tutto ciò che ha a che fare con la "politica", parola di cui forse si è perso il senso vero e profondo.

La scuola intende indagare la presenza della politica nel mondo dei giovani con particolare attenzione alla dimensione emotiva e affettiva, studiare le rappresentazioni della politica possedute dai giovani e confrontarle con quelle adulte, presentare ai giovani e discutere con loro le parole-chiave essenziali della politica e ricostruire le tappe fondamentali dell'evoluzione politica del nostro Paese. Una scuola assolutamente apartitica che si pone l'obiettivo di contribuire alla formazione cognitiva ed emotiva di una nuova generazione di cittadini consapevoli e attivi. Il progetto, condiviso e realizzato in collaborazione con Tecum e Spaziogiovani e i comuni di Arosio, Cabiato, Inverigo, Lurago d'Erba e Mariano Comense, prevede una serie di incontri guidati dal coordinatore prof. Raffaele Mantegazza, docente di pedagogia interculturale presso l'Università Bicocca di Milano, autore tra l'altro di numerosi libri di pedagogia.

Gli incontri, aperti ai giovani dai 15 ai 25 anni, avranno cadenza settimanale e si svolgeranno nella sala consiliare dei rispettivi Comuni, secondo il calendario seguente:

- **15 Febbraio 2016** - Inverigo  
*Io e la politica: un incrocio di storie*
- **22 Febbraio 2016** - Carugo  
*Parla-mento: le parole della politica*
- **29 Febbraio 2016** - Cabiato  
*Che cosa è democrazia (e che cosa non lo è)*
- **07 Marzo 2016** - Arosio  
*Rappresentare gli altri: è possibile?*
- **14 Marzo 2016** - Lurago D'Erba  
*Dal paese al mondo: il locale e il globale*
- **21 Marzo 2016** - Mariano Comense  
*Che cosa fare da domani: dalla scuola all'impegno*

Per informazioni ed iscrizioni: Spaziogiovani - WorkStation al primo piano della stazione di Mariano C. - via Diaz.

E-mail: [scuoladipolitica@spaziogiovani.it](mailto:scuoladipolitica@spaziogiovani.it)

Tel.: 339.2596926

## CARTA D'IDENTITÀ E DONAZIONE DEGLI ORGANI

Con deliberazione della Giunta Comunale n.10 del 4 febbraio 2015, l'Amministrazione ha aderito al progetto "Carta d'Identità - donazione organi", che ha lo scopo di sensibilizzare e informare in materia di donazione di organi e di facilitare l'acquisizione delle manifestazioni di volontà attraverso la partecipazione attiva da parte dei Comuni.

In occasione del rilascio o del rinnovo della carta di identità, il personale dell'Ufficio Anagrafe offrirà tutte le informazioni e consegnerà il modulo attraverso il quale il cittadino potrà esprimere la propria volontà, positiva o negativa, in merito alla donazione di organi e tessuti.

Il modulo della propria volontà consapevole e informata andrà compilato, firmato e consegnato all'Ufficio Anagrafe. Sarà poi cura del Comune provvedere all'invio al Distretto ASL di Cantù che registrerà le dichiarazioni raccolte nel Sistema Informativo Trapianti (SIT), una banca dati consultabile solo da personale abilitato dei Centri di Coordinamento Trapianti.

L'ASL provvederà poi a trasmettere al cittadino la comunicazione dell'iscrizione al SIT del proprio consenso alla donazione degli organi e tessuti.

La dichiarazione di volontà alla donazione di organi e tessuti è un atto facoltativo, ma non esprimere la propria volontà in vita significa delegare la decisione ai propri familiari.

Grazie al rapporto privilegiato che l'Ufficio Anagrafe ha con la popolazione sarà possibile raggiungere tutti i cittadini diffondendo progressivamente una cultura della donazione, fondamentale per salvare vite umane.

**L'Amministrazione Comunale**

## AVVISO RITIRO RIFIUTI

Si ricorda che il **sacco nero** non è più utilizzabile per la raccolta di qualsiasi tipo di rifiuto. Gli incaricati di Econord non procederanno pertanto al ritiro e provvederanno a segnalare il sacco non conforme con un apposito contrassegno. Sarà compito dei proprietari recuperare tali sacchi e sostituirli con quelli trasparenti prima di esporli nuovamente.

## INCONTRO PUBBLICO

A pochi mesi di distanza dal giro di boa del proprio mandato, l'Amministrazione intende organizzare un incontro pubblico per verificare gli obiettivi fin qui raggiunti e soprattutto quelli ancora da raggiungere. Siete tutti invitati a partecipare, criticare e proporre!

**Giovedì 25 febbraio - ore 21, Sala Civica**



## ESTETICA

Via Marconi, 25 Carugo (Co) Tel.031763991

*Manicure, Pedicure, Ceretta al miele,  
Epilazione elettrica, Trucco, Lampada UVA  
viso, Pulizia viso e Trattamenti anti-age,  
Massaggi, Linfodrenaggio manuale,  
Tratt. con fanghi naturali (anticellulite e  
rassodanti), Riflessologia plantare,  
Bagno di vapore con cromoterapia,  
Massaggio distensivo del piede.*



# Mogol, il carughese

AMMINISTRAZIONE

6

RICEVUTA LA CITTADINANZA ONORARIA, IL MAESTRO MOGOL PARLA AI RAGAZZI DI CARUGO: "IL BULLISMO È DA STOLTI, TUTTI AVETE UN TALENTO".

*"Non fermatevi mai, non c'è niente di impossibile".* Parole semplici, concise, dirette, che non fanno una piega. Soprattutto se a pronunciarle è qualcuno che di strada ne ha fatta tanta.

Sono queste, infatti, le parole che Giulio Rapetti, meglio conosciuto da tutti come Mogol, ha riservato ai giovani alunni della scuola media "Giulio Salvadori" durante il Consiglio Comunale di venerdì 22 gennaio, quando gli è stata conferita la cittadinanza onoraria dall'Amministrazione carughese.

Per l'occasione, è stata organizzata una mattinata interamente in suo onore: dopo una breve passeggiata per Carugo nei luoghi della sua infanzia e un incontro con la stampa e le tv locali in biblioteca, il poeta e paroliere più famoso d'Italia ha raggiunto l'Auditorium delle scuole per la cerimonia ufficiale dove le sorprese non sono mancate, tra musica e numerosi omaggi, alla presenza del Sindaco, degli altri membri del Consiglio comunale, di numerosi cittadini che non hanno voluto mancare alla manifestazione e di moltissimi giovani studenti.

Ed è proprio ai ragazzi che Mogol ha rivolto la sua attenzione con un discorso dal quale tutti, non solo i più giovani, possono imparare. *"Voglio dirvi solo due cose importanti – ha esordito – La prima: ricordatevi che un uomo è forte e da ammirare se aiuta i deboli, se non scherza in modo cattivo con i suoi compagni, se non li deride e se li aiuta; allora diventa una persona da ammirare. Nell'altro caso è un uomo che tutti ricorderanno come un uomo sbagliato. Aiutate sempre, cercate di capire e non prendete mai in giro, non fate mai del male ai vostri compagni. Il bullismo è da persone stolte".*

Poi il consiglio. Un consiglio pieno d'amore, da chi ha già vissuto a pieno la propria vita a chi si appresta a viverla. Due generazioni che si parlano, i padri e i figli. *"Poi vi volevo dire un'altra cosa importante – ha aggiunto – Noi tutti abbiamo la possibilità di diventare persone straordinarie. La possibilità di crescere è enorme, molto di più di quello che uno può immaginare, e non è vero che ci sono quelli che hanno talento e quelli che non ce l'hanno: tutti nasciamo con un talento latente che dobbiamo coltivare. Se si coltiva, se si insiste, se si approfondisce, si va avanti così: come camminando si può arrivare in cima all'Everest, un passo dopo l'altro, così tutti potete avere la magia dell'automatismo. È quello che è successo quando avete imparato a scrivere: per gli antichi romani chi scriveva era un genio, adesso lo fanno tutti perché sono nate le scuole. Quindi, non fermatevi! Non c'è niente di impossibile".*

Parole difficili da dimenticare e sicuramente di grande auspicio per i giovani ragazzi che hanno consegnato a Mogol un riconoscimento a nome di tutti i carughesi: un intarsio in legno raffigurante simbolicamente Carugo, con la sua torre, e con incisa la frase *"Il mio mestiere è vivere la vita"*. Anche in quest'occasione Mogol ha dimostrato di essere molto legato al nostro paese, nonostante non fosse più ritornato a Carugo dopo quel lontano 1946. *"Mi ricordo che mio padre, non trovando una casa, affittò uno spazio sotto una terrazza e lo chiuse con tre muri – ha ripetuto più volte – Ci abitavamo io, mia sorella più piccola, mio padre e mia madre che teneva la casa come un gioiello. Mi ricordo della maestra Ferrari, con il suo colletto di pizzo, era*

*molto garbata. E una ragazza di nome Ilde che abitava vicino a casa mia. Ricordo anche i prigionieri australiani che passavano per le vie con i tedeschi e i camion con i partigiani e i loro fucili in quel famoso 25 aprile".*

Una testa davvero piena di ricordi legata al nostro piccolo Comune perché, come ha ricordato lui stesso, *"i ricordi più vividi sono quelli della tua infanzia. A Carugo ci hanno accolto molto bene ed era tutta brava gente – ha concluso – Devo molto a Carugo. Quando ero qui erano tempi bellissimi. Ritorno con affetto e sono grato di questo omaggio per me".*

Oltre ad aver ricevuto la cittadinanza onoraria a Carugo, sempre nel mese di gennaio il Presidente della Repubblica Mattarella ha nominato Mogol Commendatore della Repubblica, mentre l'anno scorso è nata un'associazione per promuovere la sua candidatura al Premio Nobel per la Letteratura.

**La Redazione**





L'Amministrazione desidera esprimere il proprio ringraziamento al maestro Mario Marelli, che ha curato i contatti con l'ufficio stampa di Mogol, a Massimo Mauri e Paolo Mazzei, chitarra e voce durante la cerimonia di consegna della cittadinanza onoraria. Grazie a Nespoli Vivai di Luca Nespoli, in particolare a Giorgio, sempre attento e disponibile a colorare di verde le iniziative culturali. Grazie a Pro Loco Carugo, alla Consulta Cultura, all'Associazione Museo "Nel '900" e alla Protezione Civile per la preziosa collaborazione. Grazie all'intagliatore Gabriele Migliorini, autore dell'omaggio in legno intagliato e consegnato a Mogol in ricordo di Carugo. In particolare si desidera ringraziare alunni e insegnanti della Scuola Secondaria di Primo Grado per la loro fattiva collaborazione. Grazie a tutti i dipendenti comunali coinvolti, senza il cui appoggio non sarebbe stato possibile organizzare l'evento. Grazie infine a tutti i carughesi per il calore con cui hanno accolto il nuovo concittadino.

**L'Amministrazione Comunale**



# Il Giardino di Andràs

ASSOCIAZIONI

8

Il Giardino di Luca e Viola non si ferma mai. O meglio non si ferma mai i suoi volontari che promuovono la cultura del  *dono*  in molteplici iniziative. Anche ora che è febbraio, l'associazione sta portando avanti progetti già consolidati e altri avviati in tempi più o meno recenti. Ma in questo articolo non vogliamo parlare solo delle iniziative che si stanno concretizzando, quanto piuttosto della novità che ha visto le fila dei giardinieri ampliarsi. E proprio un gruppo di carughesi è entrato a far parte dell'associazione, un gruppo coeso che sin da subito si è rimboccato le maniche e, sullo scorcio dell'anno scorso, è stato capace di realizzare un contesto da favola che ha incantato grandi e piccini.

A dicembre, infatti, Il Giardino di Luca e Viola si è mobilitato con una serie di iniziative dedicate ai bambini per animare il periodo natalizio. Anche per il Natale 2015 la location prescelta è stata quella del centro commerciale di Mirabello di Cantù che, a partire dal weekend di sabato 5 e domenica 6 dicembre, per continuare con i successivi fino a quello del 19 e del 20, ha ospitato la lunga kermesse del  *"Giardino d'inverno"* . Ogni fine settimana è stato dedicato a un tema o a uno o più personaggi immaginari che si sono raccontati attraverso una lettura animata o attraverso delle magnifiche interpretazioni musicali. In una cornice davvero incantata, fatta di igloo, orsi polari, pinguini e iceberg, tantissimi bambini hanno voluto prendere parte a questa meravigliosa magia natalizia ammantata di bianco. Per realizzare le elaborate scenografie i nuovi volontari di Carugo hanno regalato molte ore del loro tempo per dare vita allo scenario polare. Uno scenario che è stato anche, il 6 gennaio scorso, giorno dell'Epifania, il palcoscenico dell'estrazione della lotteria che aveva come primo premio una Seat Ibiza.

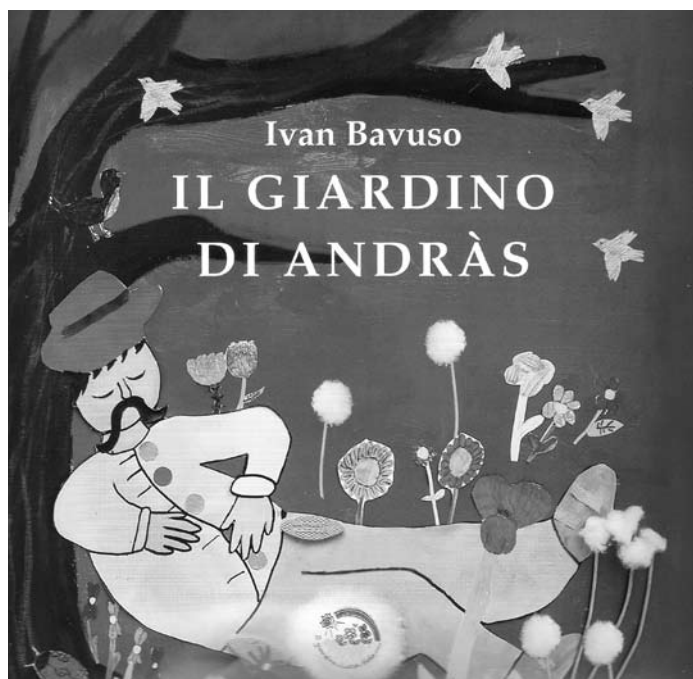
In quel contesto immaginifico, l'Associazione ha anche presentato il suo primo libro di racconti per bambini intitolato  *"Il Giardino di Andràs"* . Il libro è stato illustrato da circa sessanta bambini che, in estate, hanno partecipato ai laboratori creativi organizzati dai volontari nelle tre sedi della Onlus di Orsenigo, Mariano Comense ed Arosio. Ad Arosio erano presenti anche diversi bambini di Carugo.

Sotto la guida attenta di tutor esperti i bambini si sono sbizzarriti a colorare le storie contenute in questa pubblicazione.

Il libro è una auto-pubblicazione interamente ideata e realizzata dall'Associazione. La prima presentazione del libro è avvenuta martedì 8 dicembre, sempre al centro commerciale di Mirabello. Dare piena realizzazione ad un libro per bambini non è stato un compito semplice. Si è lavorato molto. La storia è quella di Andràs, un giardiniere speciale che ha il compito di prendersi cura di un giardino altrettanto speciale. Un giorno, nel prato fiorito della villa dei conti Vattelapesca, arrivano quattro bambini: Simone, Luca, Chiara e Viola. I quattro nuovi arrivati radunano intorno a loro tutti i fiorellini del prato, che Andràs aveva trasformato in bambini felici, e iniziano a raccontare delle storie da diffondere nel mondo...

Quali storie? Beh, per saperlo bisogna leggere il libro.

**Il Giardino di Luca e Viola**



## ARRIVA IL BOOKCROSSING, LIBRI USATI A PORTATA DI MANO

Spunta in paese una nuova "biblioteca" per tutti. Stiamo parlando della casetta in legno, appositamente realizzata da alcuni cittadini, per lo scambio di libri aperto a tutti, in via Mazzini al numero 30. Libri da prendere, da lasciare, da condividere, da consigliare, ma soprattutto da leggere.

Si tratta del  *"bookcrossing"* , una pratica molto in voga nell'Europa del nord che consiste nell'espore al pubblico, a titolo del tutto gratuito, alcuni libri usati: ognuno può cercare ed individuare un titolo di proprio interesse e portarselo a casa. Il patto implicito è che ognuno si impegna a portare un altro libro per

sostituire quello preso. L'idea è quella di far circolare la cultura in maniera libera, spontanea e assolutamente gratuita. In qualsiasi momento della giornata, in modo diretto e immediato, ciascuno potrà curiosare tra i titoli presenti, prendere ciò che è di suo interesse e lasciare un suo libro. I libri da portare via con sé o lasciare possono essere di tutti i generi: da quelli per bambini, ai romanzi, fino alla saggistica.

Un fenomeno che si presta ad essere analizzato sotto diverse ottiche: sociale, se si considera che in questo modo ogni libro ha un numero potenzialmente illimitato di lettori; economica, se si

prova a valutarne l'impatto sull'editoria e, non ultima, ecologica. E quindi, cosa aspettate? Lasciate anche voi un libro già letto in cambio di uno da leggere: non potrete più farne a meno!







# Sempre di più

## ASSOCIAZIONI

Un sincero ringraziamento al numerosissimo pubblico che ci ha tenuto compagnia al Concerto di Natale 2015, durante il quale il Corpo Musicale Santa Cecilia di Carugo si è esibito con la Corale Pio X di Desio. Si è trattato di un vero e proprio concerto di Natale, con un vasto repertorio interamente dedicato a questa fantastica festa, il tutto amplificato e reso solenne dal luogo in cui ci siamo esibiti: la chiesa del nostro paese. Grazie anche alla Parrocchia che ci ha ospitato, rendendo ancora più natalizio l'evento. Alla fine del concerto è stato molto piacevole lo scambio di auguri sorseggiando un buon bicchiere di vin brulé offerto dalla banda all'uscita della chiesa.

Con tutta sincerità possiamo ritenerci molto soddisfatti della serata e carichi di entusiasmo abbiamo già ricominciato a lavorare sull'organizzazione degli eventi per questo nuovo anno.

Sicuramente riproporremo i concertini rionali, con l'intento di far girare la musica tra la gente; vorremmo organizzare i concerti in corti sempre diverse rispetto a quelle che ci hanno ospitato fino ad ora, quindi chiunque volesse aiutarci ad organizzare una domenica pomeriggio in musica può contattarci all'indirizzo mail [bandacarugo@gmail.com](mailto:bandacarugo@gmail.com) o chiamare direttamente al numero 389.9036412 (Aimo Alberti).

Ricordiamo a tutti i potenziali interessati che l'organizzazione è interamente curata da noi, i carughesi dovranno solo mettere a

disposizione la propria ospitalità e simpatia.

Continua inoltre il progetto della scuola allievi: per quest'anno ci siamo posti un obiettivo ambizioso: quello di presentarvi dei nuovi giovani musicanti al più presto.

Siamo a completa disposizione di chiunque abbia perso l'opportunità di iscriversi nella fase iniziale e voglia ricevere qualsiasi chiarimento od informazione a riguardo.

Concludiamo augurandovi un ottimo 2016 e dandovi appuntamento tra le vie e le corti di Carugo!

### Il Corpo Musicale S. Cecilia



## Cosa pensano i genitori?

### PSICOLOGIA

Nel mese di novembre ci eravamo lasciati parlando di quelle cose che i bambini possono insegnare a noi adulti. Con i prossimi due articoli, invece, ci addenteremo nelle credenze e nei miti in cui crede la maggior parte degli adulti rispetto al ruolo di buon genitore, in particolare riguardanti la risposta alla fatidica domanda: *quali caratteristiche dovrei avere per essere "il genitore perfetto"?*

Tante sono le ricette che ci vengono proposte dai media e spesso si rischia di essere travolti da sensi di colpa e di inferiorità. In realtà, definire cosa significhi fare bene il mestiere del genitore è qualcosa di molto complesso, perché non esiste né un genitore né un figlio uguale all'altro, ma bensì ogni individuo ha una propria identità, ha caratteristiche personalologiche e relazionali proprie e ogni relazione genitore-figlio ha molteplici sfumature.

Quindi ogni caso fa storia a sé. Tuttavia, trattandosi di un articolo, se credete che per essere buoni genitori i vostri figli debbano essere felici e gioiosi 24 ore su 24... se credete che, anche se trascurerete completamente il vostro matrimonio durante la crescita dei vostri figli, esso non ne risentirà... se credete che per essere buoni genitori ci siano trucchi precostituiti da conoscere... questo articolo fa per voi.

Ecco il primo dei miti più comuni circa la genitorialità di oggi: *se i vostri figli non sono felici, c'è qualcosa di cui preoccuparsi.*

Nella nostra cultura è posta una forte enfasi sul fatto che si debba essere felici e gioiosi sempre; quindi se i nostri figli non lo sono in maniera costante, ci si allarma e a volte capita di

utilizzare impropriamente termini clinici quali *"è depresso"*. Attenzione alle etichette! Di una persona, adulto o bambino che sia, si dice che *"è triste"* e solo se la tristezza permane per molto tempo, in maniera continuativa, è appropriato parlare di depressione, ma anche in questi casi lasciate usare questi termini allo specialista.

Nella vita di ogni persona sana le emozioni sono molteplici e tutte da vivere in maniera alternata. Il recente film *"Inside Out"* ne è un esempio. Gioia, infatti, delimita il campo d'azione di Tristezza, la blocca nei suoi tentativi di toccare, in un impulso irrefrenabile, i ricordi d'infanzia della ragazzina Riley. Gioia cerca di detenere rigidamente un ruolo di *"primus inter pares"* tra le emozioni: tutto deve essere felice, i ricordi devono essere rosa, ma questa è una condizione utopistica. Riley riuscirà ad elaborare il trasferimento dal paese d'origine, tornando a sorridere e accettando la nuova vita, solo quando Gioia si accorgerà dell'importante ruolo di Tristezza e la lascerà sfogare.

Quindi lasciamo vivere ai nostri bimbi tutte le emozioni, nessuna esclusa, senza averne paura, ma aiutandoli a dare un nome alla loro emozione, un significato a quel particolare gesto conseguente l'insorgenza di una determinata emozione. Aiutiamoli ad integrare tutte le emozioni, divenendo così degli adulti più consapevoli e più sicuri di sé.

Molti sono i libri della letteratura per ragazzi che aiutano in tal senso, per esempio *"Che rabbia!"* o la saga del gatto Ciripò.



# Un Natale illuminato

## EVENTI

10

### Concorso "Illumina il Natale"

Il 17 gennaio si è svolta la serata conclusiva con la premiazione dei vincitori del concorso "Illumina il Natale", organizzato dalla Consulta Commercio e Attività Produttive in collaborazione con la Pro Loco. Anche quest'anno grazie alla generosità dei commercianti siamo riusciti a dare a tutti un premio.

I primi classificati sono stati:

1° - **Fam. Molteni Daniele**, via Cadorna 18/A: Cena per 2 persone al ristorante Al Camp, 1 buono spesa da 25€ supermercato UNES, 1 buono trattamento A Due Passi dal Mare, 1 taglio capelli De Blasi, 1 bottiglia di vino, 5 buoni sconto mercato.

2° - **Fam. Zanardo Emiliano**, via Mazzini 9: Cena per 2 persone Agriturismo da Santino, 1 buono spesa 25€ supermercato UNES, 1 taglio capelli De Blasi, 1 bottiglia vino, 3 buoni sconto mercato.

3° - **F.lli Poltresi**, C.na S.Isidoro 2: Pizza per 2 persone al ristorante Al Camp, 1 buono spesa 25€ supermercato UNES, 1 taglio capelli De Blasi, 1 bottiglia vino, 2 buoni mercato.

4° - **Fam. Cirillo Andrea**, via Piave 16: 1 mese in palestra Body Life, 1 buono spesa 25€ supermercato UNES, 1 buono sconto Libri al Sette, 1 buono mercato.

5° - **Fam. Caslini e Frazzetto**, via Garibaldi 3: 1 mese in palestra Body Life, 1 buono spesa 25€ Brico OK, 2 buoni mercato.

Anche gli altri 22 partecipanti sono stati gratificati con vari premi messi a disposizione dagli sponsor.

### Luminarie a Carugo

Come l'anno scorso, grazie alla collaborazione tra Consulta Commercio e Attività Produttive e Pro Loco si è potuto realizzare l'illuminazione delle vie principali del nostro paese.

Un'iniziativa che si è concretizzata grazie a tutti i cittadini che durante la festa dell'Ottobre Carughese e la festa di San Zeno, attraverso le cassette distribuite nelle attività commerciali del paese, hanno contribuito con un piccolo ma significativo gesto.

Tutto ciò è stato possibile attraverso l'impegno degli esercizi commerciali e delle attività artigiane presenti nel nostro paese, che nei prossimi mesi verranno invitati a partecipare ad una riunione per organizzare al meglio questo ed altri tipi di iniziative per l'anno 2016.

**Consulta Commercio e Attività Produttive**

Il concorso "Illumina il Natale" e le luminarie natalizie sono state realizzate grazie al preziosissimo contributo di:

Ristorante Al Camp, Agriturismo Da Santino, Cassa Rurale ed Artigiana di Cantù, Banco Desio, EcoStore, Assicurazioni VIGAL, Panificio Colombo, Bar PerBacco, Reda Gomme, Bar La Locanda, Libri Al Sette, Salvioni Miele, Abbigliamento Mixage, Bar Officine Maillard, Somaschini Lane, Bar La Cantina, Bar Tri Basei, Mobili SMA Salvioni, Associazione Calcio Carugo, Acconciature Coiffeur Rosy, Acconciature Mary Line, Cartoleria Dondina Alessio, Farmacia Posca, Fiori di Luna, Acconciature Simona, Lavanderia Joiljo, De Blasi Cosimo Acconciature, Cartoleria Cose e Cose, Palestra Body Life, Bar Jolly, Mobili Camerette F.lli Molteni, Agenzia Immobiliare FB Casa, Oreficeria Sironi Alfredo, Mobilificio Molteni Ugo, Carrozeria Terraneo, Il Corriere della Pizza, Supermercato Unes, Brico Center, A Due Passi dal Mare, Acconciature Betty, Acconciature Dany, Pizza d'asporto Il Nilo, Imea Caffè, Diemme Ufficio, Sci Club Carugo e tutti gli ambulanti del nostro mercato del venerdì.

A tutti rivolgiamo il più sentito ringraziamento per la collaborazione e un invito a partecipare alle prossime iniziative.

## LA NUOVA STAGIONE PRO LOCO: ALCUNE ANTICIPAZIONI



Proloco Carugo  
[www.prolococarugo.it](http://www.prolococarugo.it)



Associazione Culturale TAMTAM  
[www.associazionetamtam.com](http://www.associazionetamtam.com)



con il Patrocinio del Comune di Carugo  
presentano



una commedia di Antonia Fusano

## UN LETTO PER TRE

domenica 13 marzo 2016 - ore 16:00

c/o Teatro Oratorio San Luigi  
Via De Gasperi, 9 Carugo (CO)

Info: 380/7231190 oppure [info@prolococarugo.it](mailto:info@prolococarugo.it)

Al momento di scrivere, fervono i preparativi per il Carnevale: Pro Loco quest'anno presenta la propria interpretazione del tema "All'incontrario", con un gruppo di diavoletti e angioletti un po'... particolari.

Contestualmente, stiamo ultimando il calendario dei prossimi eventi previsti per primavera/estate/autunno, che sarà pubblicato sul prossimo numero.

Vogliamo anticiparvi che saranno mesi ricchi di proposte musicali, teatrali, feste in varie zone del paese, serate a tema e, soprattutto, divertimento e aggregazione per tutte le età.

L'appuntamento più vicino è quello della Festa della Donna: il **13 marzo** sarà rappresentata una commedia presso il teatro dell'Oratorio (vedi locandina).

Per informazioni: [info@prolococarugo.it](mailto:info@prolococarugo.it)

**Pro Loco Carugo**



# Bacheca

## AVVISI E APPUNTAMENTI

GLI ARTICOLI DA PUBBLICARE SUL PROSSIMO NUMERO, IN DISTRIBUZIONE DAL 20 MARZO DOVRANNO ESSERE INVIATI ALLA REDAZIONE ENTRO **GIOVEDÌ 11 MARZO**.

### CORSO PER SOCCORRITORE

La Croce Bianca di Mariano Comense, con il patrocinio anche del Comune di Carugo, organizza un corso di formazione per Soccorritore Esecutore che avrà la durata di 120 ore e si svolgerà nelle serate di lunedì e giovedì. La presentazione del corso avverrà **lunedì 22 febbraio**, alle ore 21 presso la sede della Croce Bianca a Mariano Comense in via Donatori di Sangue 7. Per ulteriori informazioni: [formazione@crocebiancamariano.org](mailto:formazione@crocebiancamariano.org)  
Tel: 031.3551201. Sito web: [www.crocebiancamariano.org](http://www.crocebiancamariano.org)

### "IL MILLEPIEDI" CERCA COLLABORATORI

Il portale dedicato alle Associazioni carughesi cerca volontari disponibili a collaborare all'aggiornamento dei contenuti del sito e alla redazione della newsletter settimanale, nonché alla gestione dei contatti con le varie Associazioni. Chi fosse interessato può scrivere a [ilmillepiedi.carugo@gmail.com](mailto:ilmillepiedi.carugo@gmail.com).

### RIPARTE L'UNIVERSITÀ DEL TEMPO LIBERO

Riprendono **lunedì 15 febbraio** i corsi del secondo quadrimestre dell'Università del tempo libero, sempre presso l'ex edificio scolastico di via Garibaldi. Per informazioni sui corsi e sul calendario settimanale delle lezioni vi invitiamo a consultare il sito del Comune o a contattare l'Ufficio Pubblica Istruzione e Cultura.

### NOTE SCUOLA 2016-2017

Regione Lombardia avvisa che per la presentazione della domanda di Dote Scuola per l'anno scolastico 2016-2017 occorre la certificazione ISEE in corso di validità. Si consiglia pertanto di verificare la data di scadenza e rinnovare per tempo il documento. Indicativamente il bando sarà pubblicato nell'apposita sezione del sito di Regione Lombardia a partire da fine febbraio / inizio marzo. Per maggiori informazioni è possibile informarsi presso gli sportelli territoriali di Spazio Regione oppure inviare una mail a: [dotescuola@regione.lombardia.it](mailto:dotescuola@regione.lombardia.it)



### ...E SONO 98!

Giovedì 17 dicembre abbiamo festeggiato i 98 anni di Silvia Zanetti, ospite della casa di via Chiusa.

Alle 11.30 don Ugo ha celebrato la S. Messa e dopo un buon pranzo, ci siamo scambiati in serena allegria gli auguri di Natale e per l'anno nuovo.

Rinnovando gli auguri a Silvia, auguriamo a tutti un lieto 2016.

**Gli animatori del Movimento Terza Età**

### RIAPERTURA UFFICI ASL A MARIANO C.

Lo scorso 15 dicembre sono stati riaperti l'Ufficio Scelta e Revoca del medico e l'Ufficio Ausili e Protesi.

La nuova ubicazione è presso la Residenza Sanitaria Assistenziale Porta Spinola, in via Santo Stefano 28 a Mariano Comense.

Gli orari di apertura sono i seguenti:

- **Scelta e Revoca del medico**  
Mar - Gio - Ven, ore 8.45-12.30  
Per informazioni: 031.799365  
(da Mar a Ven, ore 14.00-15.00)
- **Ausili e Protesi**  
Mar - Ven, ore 8.45-12.30  
Per informazioni: 031.799368  
(Mer - Gio, ore 14.00-15.00)

### SCRIVICI

[carughese@comune.carugo.co.it](mailto:carughese@comune.carugo.co.it)  
Periodico "Carughese"

[segreteria@comune.carugo.co.it](mailto:segreteria@comune.carugo.co.it)  
Ufficio Segreteria

[lavoripubblici@comune.carugo.co.it](mailto:lavoripubblici@comune.carugo.co.it)  
Ufficio Lavori Pubblici

[urbanistica@comune.carugo.co.it](mailto:urbanistica@comune.carugo.co.it)  
Ufficio Urbanistica

[finanze@comune.carugo.co.it](mailto:finanze@comune.carugo.co.it)  
Ufficio Ragioneria

[tributi@comune.carugo.co.it](mailto:tributi@comune.carugo.co.it)  
Ufficio Tributi

[anagrafica@comune.carugo.co.it](mailto:anagrafica@comune.carugo.co.it)  
Ufficio Anagrafe

[servizisociali@comune.carugo.co.it](mailto:servizisociali@comune.carugo.co.it)  
Ufficio Servizi Sociali

[pubblicaistruzione@comune.carugo.co.it](mailto:pubblicaistruzione@comune.carugo.co.it)  
(Uff. Pub. Istruz. e Cult.)

[biblioteca@comune.carugo.co.it](mailto:biblioteca@comune.carugo.co.it)  
Biblioteca Comunale

[polizialocale@comune.carugo.co.it](mailto:polizialocale@comune.carugo.co.it)  
(Ufficio Polizia Locale)

## CORRICARUGO: GRAZIE A TUTTI!

Come Associazione vorremmo ringraziare tutti i partecipanti e soprattutto tutti i volontari che hanno contribuito alla buona riuscita della manifestazione. Possiamo dire di essere davvero soddisfatti del risultato ottenuto: la partecipazione è stata davvero massiccia. Ci eravamo preparati, ma dobbiamo dire che ha superato le nostre migliori aspettative. Infatti questa edizione, la decima, ha battuto tutti i record delle edizioni precedenti sfiorando quota 2300 partecipanti. Il nostro gruppo si è impegnato al massimo per la riuscita dell'evento e ci auguriamo che questo sforzo sia stato apprezzato da tutti.

Abbiamo cercato di premiare tutti i gruppi partecipanti (anche se in ordine sparso e non di classifica) perchè crediamo che l'importante sia partecipare e non per forza vincere.

I nuovi percorsi sono stati apprezzati da tutti, impegnativi ma panoramici.

Dobbiamo ringraziare in maniera particolare tutti coloro che ci hanno aiutato, la Protezione Civile di Carugo e di Mariano Comense (che hanno creato un'ottima sinergia gestendo al meglio le criticità dei percorsi), la Proloco di Carugo, il gruppo Valanga, l'Amministrazione Comunale (Sindaco ed Assessori che hanno partecipato personalmente alle premiazioni) e l'Oratorio San Luigi che come al solito ci ha ospitato al meglio.

Ci auguriamo di non aver dimenticato nessuno. Grazie davvero a tutti a nome degli "Amici della Corsa di Carugo" e invitiamo chiunque ami questo sport a far parte del nostro gruppo. Maggiori informazioni e foto dell'evento 2016 su [www.amicidellacorsa.it](http://www.amicidellacorsa.it).

**Gli Amici della Corsa**

